

M. DAERDEN,  
Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport  
F. LAANAN,  
Minister van Cultuur en Audiovisuele Sector  
M. TARABELLA,  
Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale Promotie  
C. FONCK,  
Minister van Kind, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid

—  
Nota

(1) *Zitting* 2006-2007  
Stukken van het Parlement.- Ontwerp van decreet: nr. 367-1  
Zitting 2007-2008 Stukken van het Parlement – Verslag, nr.367-2 Integraal verslag - Bespreking en aanneming - Vergadering van 22 januari 2008.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2019/15468]

**1<sup>er</sup> FEVRIER 2008. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1988 (1)**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

PREMIERE PARTIE SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE  
DU MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE  
ANNEE BUDGETAIRE 1988

CHAPITRE 1<sup>er</sup>

Engagements effectués en exécution du budget

**Article 1<sup>er</sup>**

Les crédits d'engagement initiaux alloués par décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1988, s'élèvent à 1.883.300.000 francs (Tableau annexe I, colonne 3)

Ce montant se compose comme suit :

	(en francs)
- opérations courantes :	18.400.000
- opérations de capital : 1.864.900.000	

**Article 2**

Les crédits d'engagement initiaux ont été :

- modifiés par l'adaptation, conformément aux décrets d'ajustement, se traduisant par une augmentation de 62.500.000 francs et une diminution de -82.800.000 francs (Tableau annexe I, colonne 3).
- complétés par le report de crédits effectué en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (Tableau annexe I, colonne 3), s'élevant à 2.003.169.982 francs.

**Article 3**

Le total des crédits d'engagements disponibles pour les engagements de l'année budgétaire 1988 s'élève à 3.866.169.982 francs (Tableau annexe I, colonne 3) se décomposant comme suit :

	(en francs)
- opérations courantes :	18.400.000
- opérations de capital :	3.847.769.982

**Article 4**

Les engagements de dépenses imputés à charge de ces crédits s'élèvent (Tableau annexe I, colonne 3) à la somme de 1.462.315.351 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

	(en francs)
- opérations courantes :	18.400.000
- opérations de capital :	1.443.915.351

**Article 5**

Les crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire s'élèvent à 2.403.854.631 francs (Tableau annexe I, colonne 3).

Ce montant se décompose comme suit :

	Crédits à reporter à l'année 1989	Crédits à annuler
Opérations courantes	0	0
Opérations de capital	2.403.854.631	0

(Tableau annexe I, colonnes 1, 2).

## CHAPITRE II

### Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

#### § 1<sup>er</sup> Fixation des recettes

##### **Article 6**

Les recettes budgétaires de l'année 1988 s'élèvent à 38.560.272.895 francs (Tableau annexe II, colonne 2).

Ce montant se décompose de la manière suivante :

	(en francs)
- recettes courantes :	33.850.243.555
- recettes de capital :	4.710.029.340

#### § 2 Fixation des crédits de dépenses

##### **Article 7**

Les décrets budgétaires concernant l'année budgétaire 1988 ont réparti les crédits initiaux pour l'ordonnement des dépenses de la manière suivante :

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnement	TOTAL
Dépenses courantes	32.680.100.000	18.400.000	32.698.500.000
Dépenses de capital	3.089.400.000	1.558.800.000	4.648.200.000
<b>TOTAL</b>	<b>35.769.500.000</b>	<b>1.577.200.000</b>	<b>37.346.700.000</b>

(Tableau annexe III, colonnes 1 à 7).

##### **Article 8**

Ces autorisations de dépenses ont été :

- modifiées par l'ajustement effectué en vertu des décrets d'ajustement (Tableau annexe III).

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnement	TOTAL
Dépenses courantes	1.212.200.000	0	1.212.200.000
Dépenses de capital	-27.000.000	-42.300.000	-69.300.000
<b>TOTAL</b>	<b>1.185.200.000</b>	<b>-42.300.000</b>	<b>1.142.900.000</b>

**Article 9**

- Le total des autorisations de dépenses allouées disponibles pour l'année budgétaire 1988 s'élève à 44.747.337.694 francs (Tableau annexe III, colonne 1 à 7).

Ces autorisations de dépenses se répartissent comme suit :

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	TOTAL
Dépenses courantes	37.650.494.918	18.400.000	37.668.894.918
Dépenses de capital	3.510.748.678	3.567.694.098	7.078.442.776
<b>TOTAL</b>	<b>41.161.243.596</b>	<b>3.586.094.098</b>	<b>44.747.337.694</b>

§ 3 Fixation de la situation des dépenses**Article 10**

Les dépenses à charge de l'année budgétaire 1988 se montent à 37.487.096.895 francs (Tableau annexe III, colonne 7), se répartissant entre :

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	TOTAL
<u>Dépenses courantes</u>			
- concernant les prestations d'années antérieures (colonnes 1, 2, 5)	2.097.132.931	5.294.162	2.102.427.093
- concernant les prestations de l'année en cours (colonnes 1, 2, 5)	31.006.802.458	5.478.822	31.012.281.280
<b>TOTAL (1)</b>	<b>33.103.935.389</b>	<b>10.772.984</b>	<b>33.114.708.373</b>
<u>Dépenses de capital</u>			
- concernant les prestations d'années antérieures (colonnes 3, 4, 6)	209.194.014	591.914.364	801.108.378
- concernant les prestations de l'année en cours (colonnes 3, 4, 6)	2.551.496.911	1.019.783.233	3.571.280.144
<b>TOTAL (2)</b>	<b>2.760.690.925</b>	<b>1.611.697.597</b>	<b>4.372.388.522</b>
<b>TOTAL (1) + (2)</b>	<b>35.864.626.314</b>	<b>1.622.470.581</b>	<b>37.487.096.895</b>

**Article 11**

De ce montant, il a été justifié à la Cour des Comptes un montant de 37.468.881.432 francs dont :

- 35.846.410.851 francs pour les crédits non dissociés (Tableau annexe III, colonnes 1, 3).
- 1.622.470.581 francs pour les crédits d'ordonnancement (Tableau annexe III, colonnes 2, 4).

**Article 12**

Pour les dépenses restant à régulariser, d'un montant de 18.215.463 francs dont :

- 18.215.463 francs de crédits non dissociés;
- 0 francs de crédits d'ordonnancement;

il est fait application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 (Tableau annexe III, colonnes 1, 3).

§ 4 Règlement des crédits**Article 13**

La comparaison entre les crédits répartis par décret (article 9) et les opérations imputées (article 10) fait ressortir une différence pour l'année budgétaire 1988 de 7.260.240.799 francs.

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	TOTAL
Crédits répartis	41.161.243.596	3.586.094.098	44.747.337.694
Opérations imputées	35.864.626.314	1.622.470.581	37.487.096.895
Excédent de crédit	5.296.617.282	1.963.623.517	7.260.240.799

**Article 14**

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1988 effectuées au-delà ou en l'absence de crédits, il est accordé des crédits complémentaires s'élevant à 4.251.423 francs dont :

- pour les crédits non dissociés : 4.251.423 francs.
- pour les crédits d'ordonnancement : 0 francs.

Ces crédits sont répartis ainsi que mentionné au Tableau annexe IV.

**Article 15**

Par suite des dispositions contenues dans les articles 13 et 14, le montant des crédits disponibles au 31 décembre 1988 comprend :

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	TOTAL
Crédits à annuler	626.983.371	7.627.016	634.610.387
Crédits à reporter à l'année budgétaire 1989	4.673.885.334	1.955.996.501	6.629.881.835
<b>TOTAL</b>	<b>5.300.868.705</b>	<b>1.963.623.517</b>	<b>7.264.492.222</b>

(Tableau annexe III, colonne 7).

La partie à fusionner avec les crédits de l'année 1989 s'élève à :

	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	TOTAL
Dépenses courantes	1.076.896.863	0	1.076.896.863
Dépenses de capital	305.276.171	1.955.996.501	2.261.272.672
<b>TOTAL</b>	<b>1.382.173.034</b>	<b>1.955.996.501</b>	<b>3.338.169.535</b>

§ 5 Résultat général des recettes et des dépenses du budget 1988**Article 16**

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1988 se présente comme suit :

(en francs)

Opération courantes

Recettes	33.850.243.555
Dépenses	33.114.708.373
Excédent de recettes	735.535.182

Opération de capital

Recettes	4.710.029.340
Dépenses	4.372.388.522
Excédent de recettes	337.640.818

Opération réunies

Recettes	38.560.272.895
Dépenses	37.487.096.895
En conclusion, compte non tenu du résultat de la section particulière, les recettes excèdent les dépenses de	1.073.176.000
Et comme le solde fin de l'année budgétaire 1987 s'élevait à	-3.098.624.705
Le solde fin de l'année budgétaire 1988 s'élève à	-2.025.448.705

CHAPITRE IIIRecettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget**Article 17**

Les décrets budgétaires de l'année 1988 ont évalué les recettes et dépenses pour la section particulière du budget de la Communauté française ainsi qu'il suit :

(en francs)

- Recettes	12.176.200.000
- Dépenses	10.448.600.000

(Tableau annexe V, colonnes 1, 2).

**Article 18**

Le solde disponible au 1<sup>er</sup> janvier 1988 s'élevait à 2.014.989.254 francs.

Le total des recettes perçues dans le courant de l'année budgétaire se chiffre à 12.486.333.627 francs.

Total disponible pour les dépenses de l'année 1988 : 14.501.322.881 francs.

(Tableau annexe V, colonnes 3, 7).

**Article 19**

Les dépenses imputées s'élèvent à 12.413.170.200 francs (Tableau annexe V, colonne 4).

Ce montant comprend 0 francs de dépenses restant à régulariser pour lesquelles il est fait application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 (Tableau annexe V, colonne 5).

**Article 20**

La différence entre les recettes perçues et les dépenses imputées dans l'année budgétaire s'élève à 73.163.427 francs (Tableau annexe V, colonne 6).

Compte tenu du total disponible pour les dépenses de l'année budgétaire 1988, tel que déterminé à l'article 18, et des dépenses reprises à l'article 19, le solde disponible au 31 décembre 1988 à la section particulière du budget de la Communauté française s'établit à 2.088.152.681 francs.

**Il sera reporté à l'année budgétaire 1989.**

DEUXIEME PARTIE OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DU BUDGET  
DU COMMISSARIAT GENERAL AUX RELATIONS INTERNATIONALES

Conformément à l'article 6 § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de règlement du budget

**CHAPITRE I<sup>er</sup>**  
**Année courante**

**Article 21**

Référence budgétaire : décret du 17 juin 1988 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1988 - article 37.

146<sup>e</sup> cahier de la Cour des Comptes fascicule II

Le règlement définitif du budget du C.G.R.I. pour l'année 1988 est établi comme suit :

a) recettes prévues par le décret budgétaire :	491.100.000
recettes imputées:	497.354.714
différence:	-6.254.714
b) dépenses :	
crédits alloués par le décret budgétaire :	512.860.000
crédits complémentaires à accorder :	0
Total des crédits :	512.860.000
dépenses imputées :	473.549.916
excédent de crédits à annuler :	39.310.084
c) récapitulation : le résultat définitif de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :	
recettes :	497.354.714
dépenses :	473.549.916
excédent de recettes :	23.804.798

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> février 2008.

M.ARENA,

Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire

M.-D. SIMONET,

Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de la Recherche scientifique et des Relations internationales

M. DAERDEN,

Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports

F. LAANAN,

Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel

M. TARABELLA,

Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale

C. FONCK,

Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé

—  
Note

(1) *Session 2006-2007*

Documents du Parlement –Projet de décret, n° 368-1

*Session 2007-2008*

Documents du Parlement – Rapport, n°368-2

Compte rendu intégral – Discussion et adoption – Séance du 22 janvier 2008.

**TABLEAUX**

- I. - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENTS**
- II. - RECETTES**
- A. - RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL**
- B. - VENTILATION**
- III. - DEPENSES**
- IV. - DEPASSEMENTS DE CREDITS**
- V. - SECTION PARTICULIERE**

**TABLEAU I. - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENTS**

	Dépenses courantes (1)	Dépenses de capital (2)	Dépenses totales (3)
Budgets initiaux	18.400.000	1.864.900.000	1.883.300.000
Ajustements des crédits :			
Augmentations	0	62.500.000	62.500.000
Diminutions	0	-82.800.000	-82.800.000
Crédits reportés de l'année précédente	0	2.003.169.982	2.003.169.982
Total des crédits	18.400.000	3.847.769.982	3.866.169.982
Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire	18.400.000	1.443.915.351	1.462.315.351
Règlement des crédits :			
Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	0	2.403.854.631	2.403.854.631
- Crédits reportés	0	2.403.854.631	2.403.854.631
- Crédits à annuler	0	0	0
Crédits définitifs de l'année	18.400.000	1.443.915.351	1.462.315.351

**TABLEAU II. A. - RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL**

	Recettes imputées (1)
TITRE I : RECETTES COURANTES	33.850.243.555
TITRE II : RECETTES DE CAPITAL	4.710.029.340
RECETTES TOTALES	38.560.272.895

## TABLEAU II. B. - RECETTES

Nature des recettes	Prévisions	Droits constatés et Recettes imputées	Différence entre prévisions et réalisations	
			-	+
<b>RECETTES COURANTES</b>				
1. Crédit global visé à l'art. 4 de la loi du 9 août 1980 Art. 46.01	26.084.800.000	25.640.400.000	-444.400.000	0
2. Dotation relative au paiement des soldes des années antérieures Art. 46.03	657.100.000	657.100.000	0	0
3. Ristournes d'impôts visées au § 2 de l'art. 9 de la loi du 9 août 1980 Art. 46.04	3.874.600.000	5.549.606.000	0	1.675.006.000
4. Crédit visé à l'art. 7 de la loi du 9 août 1980 Art. 46.05	1.938.400.000	1.860.650.000	-77.750.000	0
5. Produits divers Art. 06.02	60.000.000	19.384.315	-40.615.685	0
6 vente de bien non durables et de services Art. 06.01	0	8.759.383	0	8.759.383
7 Remboursements des traitements, salaires et allocations Art. 11.01	0	90.221.829	0	90.221.829
8 Avances de fonds Art. 12.01	0	24.122.028	0	24.122.028
<b>TOTAL des recettes courantes</b>	<b>32.614.900.000</b>	<b>33.850.243.555</b>	<b>-562.765.685</b>	<b>1.798.109.240</b>
<b>RECETTES DE CAPITAL</b>				
1. Crédit global visé à l'art. 4 de la loi du 9 août 1980 Art. 66.01	4.485.000.000	4.487.200.000	0	2.200.000
2. Crédit visé à l'art. 7 de la loi du 9 août 1980 Art. 66.02	215.000.000	215.200.000	0	200.000
3. Vente d'immeubles Art. 76.01		7.500.000	0	7.500.000
4. Vente d'autres biens patrimoniaux Art. 76.02		129.340	0	129.340
5. Recettes diverses patrimoniales Art. 06.01			0	0
<b>TOTAL des recettes de capital</b>	<b>4.700.000.000</b>	<b>4.710.029.340</b>	<b>0</b>	<b>10.029.340</b>
<b>TOTAL RECETTES DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE</b>	<b>37.314.900.000</b>	<b>38.560.272.895</b>	<b>-562.765.685</b>	<b>1.808.138.580</b>



TABLEAU III. - DEPENSES

	Nature des dépenses et nature des crédits	Dépenses courantes		Dépenses de capital		Total dépenses courantes (5)	Total dépenses de capital (6)	Total général (7)
		Crédits non dissociés (1)	Crédits d'ordonnement (2)	Crédits non dissociés (3)	Crédits d'ordonnement (4)			
Crédits votés ou à voter	Crédits initiaux	32.680.100.000	18.400.000	3.089.400.000	1.558.800.000	32.698.500.000	4.648.200.000	37.346.700.000
	Ajustements	1.313.100.000	0	58.800.000	90.500.000	1.313.100.000	149.300.000	1.462.400.000
	Diminutions	-100.900.000	0	-85.800.000	-132.800.000	-100.900.000	-218.600.000	-319.500.000
	Crédits ouverts	33.892.300.000	18.400.000	3.062.400.000	1.516.500.000	33.910.700.000	4.578.900.000	38.489.600.000
	Crédits reportés de l'année 1987	3.758.194.918	0	448.348.678	2.051.194.098	3.758.194.918	2.499.542.776	6.257.737.694
	Totaux	37.650.494.918	18.400.000	3.510.748.678	3.567.694.098	37.668.894.918	7.078.442.776	44.747.337.694
	Crédits complémentaires à allouer par le décret de comptes pour dépenses faites au-delà des crédits	4.251.423	0	0	0	4.251.423	0	4.251.423
	Crédits totaux	37.654.746.341	18.400.000	3.510.748.678	3.567.694.098	37.673.146.341	7.078.442.776	44.751.589.117
	Dépenses totales	33.103.935.389	10.772.984	2.760.690.925	1.611.697.597	33.114.708.373	4.372.388.522	37.487.096.895
	Dépenses imputées	au cours de l'année antérieure	2.097.132.931	5.294.162	209.194.014	591.914.364	2.102.427.093	801.108.378
au cours de l'année		31.006.802.458	5.478.822	2.551.496.911	1.019.783.233	31.012.281.280	3.571.280.144	34.583.561.424
Paiements non régularisés au 31/12/88		16.286.397	0	1.929.066	0	16.286.397	1.929.066	18.215.463
Soldes des crédits	Montants	4.550.810.952	7.627.016	750.057.753	1.955.996.501	4.558.437.968	2.706.054.254	7.264.492.222
	Crédits à annuler définitivement	585.195.176	7.627.016	41.788.195	0	592.822.192	41.788.195	634.610.387
	Crédits à reporter à l'année 1988	3.965.615.776	0	708.269.558	1.955.996.501	3.965.615.776	2.664.266.059	6.629.881.835

TABLEAU IV Dépassements de crédits de l'année budgétaire 1988

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES	Montant des dépassements
<b>TITRE I: Dépenses courantes</b>	
<b>Crédits reportés</b>	
<b>Secteur "Cabinets de l'Exécutif"</b>	
<b>Section 01</b> Dépenses de cabinet du Ministre-Président de l'Exécutif	
<b>Chapitre I</b> Dépenses de consommation	
§ 1 Salaires et charges sociales	
<b>ART. 11.02</b> Dépenses et indemnités du personnel de cabinet	
<b>11. Communauté française</b>	33.744
<b>Section 62</b> Promotion et diffusion artistiques	
<b>Chapitre I</b> Dépenses de consommation	
<b>ART. 12.40</b> Dépenses de toute nature relative à la promotion, à la recherche, à la création et à la diffusion théâtrales	
<b>11. Communauté française</b>	39.000
<b>TOTAL DES CREDITS REPORTEES</b>	72.744
<b>Crédits de l'année</b>	
<b>Secteur "Cabinets de l'Exécutif"</b>	
<b>Section 02</b> Dépenses de cabinet du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales	
<b>Chapitre I</b> Dépenses de consommation	
§ 1 Salaires et charges sociales	
<b>ART. 11.02</b> Dépenses et indemnités du personnel de cabinet	
<b>11. Communauté française</b>	512.383
<b>Secteur "Infrastructure et Patrimoine"</b>	
<b>Section 36</b> Affaires générales	
<b>Chapitre I</b> Dépenses de consommation (dépenses courantes pour biens et services)	
§ 1 Salaires et charges sociales	
<b>ART. 11.03</b> Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	
<b>11. Communauté française</b>	3.221.806

<p><b>Section 36</b> Affaires générales</p> <p><b>Chapitre I</b> Dépenses de consommation (dépenses courantes pour biens et services)</p> <p>§ 1 Salaires et charges sociales</p> <p><b>ART. 11.03</b> Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)</p>	104.490
<p>12. Région de langue française</p> <p><b>Secteur "Culture"</b></p> <p><b>Section 62</b> Promotion et diffusion artistiques</p> <p><b>Chapitre III</b> Transfert de revenus à destination d'autres secteurs</p> <p><b>ART. 32.04</b> Subventions aux jeunes compagnies professionnelles</p>	330.000
<p>12. Région de langue française</p> <p><b>Secteur "Enseignement et Formation"</b></p> <p><b>Section 83</b> Enseignement et formation artistiques</p> <p><b>Chapitre IV</b> Transfert de revenus à l'intérieur du secteur public</p> <p><b>ART. 44.05</b> Subventions-traitements aux établissements d'enseignement artistique libres subventionnés</p>	10.000
<b>TOTAL DES CREDITS DE L'ANNEE</b>	4.178.679
<b>TOTAL GENERAL (TITRE I)</b>	4.251.423

TABLEAU V. - SECTION PARTICULIERE

Budgets	Prévisions		Opérations comptabilisées				Soldes	
	Recettes (1)	Dépenses (2)	Recettes (3)	Dépenses		Différence entre recettes et dépenses (6)	Au 01/01/1988 (7)	Au 31/12/1988 (8)
				Totaux (4)	Restant à régulariser (5)			
Culture française	10.805.300.000	9.088.600.000	10.911.040.563	10.893.546.363	0	17.494.200	1.559.271.532	1.576.765.732
Education nationale	1.370.900.000	1.360.000.000	1.575.293.064	1.519.623.837	0	55.669.227	455.717.722	511.386.949
	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAUX	12.176.200.000	10.448.600.000	12.486.333.627	12.413.170.200	0	73.163.427	2.014.989.254	2.088.152.681

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2019/15468]

**1 FEBRUARI 2008. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1988 (1)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

EERSTE GEDEELTE DIENSTEN ALGEMEEN BESTUUR  
VAN HET MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP  
BEGROTINGSJAAR 1988

HOOFDSTUK 1Vastleggingen verricht ter uitvoering van de begroting**Artikel 1**

Oorspronkelijke vastleggingskredieten toegekend per begrotingsdecreet voor het begrotingsjaar 1988 , bedragen 1.883.300.000 frank (Tabel bijlage I, kolom 3)

Dat bedrag bestaat uit :

	(in frank)
- lopende verrichtingen :	18.400.000
- kapitaalverrichtingen :	1.864.900.000

**Artikel 2**

De oorspronkelijke vastleggingskredieten werden :

- gewijzigd door de aanpassing, overeenkomstig de aanpassingsdecreten, die een verhoging veroorzaakt van 62.500.000 frank en een vermindering van -82.800.000 (Tabel bijlage I, kolom 3).

- aangevuld door de kredietoverdracht verricht krachtens de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (Tabel bijlage I, kolom 3), ten bedrage van 2.003.169.982 frank.

**Artikel 3**

Het totaal van de vastleggingskredieten die beschikbaar zijn voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1988 bedraagt 3.866.169.982 frank (Tabel bijlage I, kolom 3) , onderverdeeld als volgt :

	(in frank)
- lopende verrichtingen :	18.400.000
- kapitaalverrichtingen :	3.847.769.982

**Artikel 4**

De uitgavenvastleggingen die op die kredieten worden aangerekend, bedragen (Tabel bijlage I, kolom 3) 1.462.315.351 frank.

Dit bedrag bestaat uit :

	(in frank)
- lopende verrichtingen :	18.400.000
- kapitaalverrichtingen :	1.443.915.351

**Artikel 5**

De vastleggingskredieten die op het einde van het begrotingsjaar beschikbaar zijn, bedragen 2.403.854.631 frank (Tabel bijlage I, kolom 3).

Dit bedrag bestaat uit :

	Naar het jaar 1989 over te dragen kredieten	Te annuleren kredieten
Lopende verrichtingen	0	0
Kapitaalverrichtingen	2.403.854.631	0

(Tabel bijlage I, kolommen 1, 2).

HOOFDSTUK IIOntvangsten en uitgaven verricht ter uitvoering van de begroting§ 1. Vaststelling van de ontvangsten**Artikel 6**

De begrotingsontvangsten van het jaar 1988 bedragen 38.560.272.895 frank (Tabel bijlage II, kolom 2).

Dit bedrag bestaat uit :

	(in frank)
- lopende ontvangsten :	33.850.243.555
- kapitaalontvangsten :	4.710.029.340

§ 2 Vaststelling van de uitgavenkredieten**Artikel 7**

De begrotingsdecreten betreffende het begrotingsjaar 1988 hebben de oorspronkelijke kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven verdeeld op de volgende wijze :

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten	TOTAAL
Lopende uitgaven	32.680.100.000	18.400.000	32.698.500.000
Kapitaaluitgaven	3.089.400.000	1.558.800.000	4.648.200.000
TOTAAL	35.769.500.000	1.577.200.000	37.346.700.000

(Tabel bijlage III, kolommen 1 tot 7).

**Artikel 8**

Die uitgavenmachtigingen werden :

- gewijzigd bij de aanpassing krachtens de aanpassingsdecreten (Tabel bijlage III).

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten	TOTAAL
Lopende uitgaven	1.212.200.000	0	1.212.200.000
Kapitaaluitgaven	-27.000.000	-42.300.000	-69.300.000
TOTAAL	1.185.200.000	-42.300.000	1.142.900.000

**Artikel 9**

- Het totaal van de toegekende uitgavenmachtigingen beschikbaar voor het begrotingsjaar 1988 bedraagt 44.747.337.694 frank (Tabel bijlage III, kolommen 1 tot 7).

Die uitgavenmachtigingen worden verdeeld als volgt :

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten	TOTAAL
Lopende uitgaven	37.650.494.918	18.400.000	37.668.894.918
Kapitaaluitgaven	3.510.748.678	3.567.694.098	7.078.442.776
TOTAAL	41.161.243.596	3.586.094.098	44.747.337.694

§ 3 Vaststelling van de uitgaventoestand**Artikel 10**

De uitgaven ten laste van het begrotingsjaar 1988 bedragen 37.487.096.895 frank (Tabel bijlage III, kolom 7), onderverdeeld onder :

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten	TOTAAL
Lopende uitgaven			
- betreffende de prestaties van de vorige jaren (kolommen 1, 2,5)	2.097.132.931	5.294.162	2.102.427.093
- betreffende de prestaties van het lopende jaar (kolommen 1, 2, 5)	31.006.802.458	5.478.822	31.012.281.280
TOTAAL (1)	33.103.935.389	10.772.984	33.114.708.373
- Kapitaaluitgaven			
betreffende de prestaties van de vorige jaren (kolommen 3, 4, 6)	209.194.014	591.914.364	801.108.378
betreffende de prestaties van het lopende jaar (kolommen 3, 4, 6)	2.551.496.911	1.019.783.233	3.571.280.144
TOTAAL (2)	2.760.690.925	1.611.697.597	4.372.388.522
TOTAAL (1) + (2)	35.864.626.314	1.622.470.581	37.487.096.895

**Artikel 11**

Van dit bedrag werd aan het Rekenhof verantwoording afgelegd voor een bedrag van 37.468.881.432 frank, onderverdeeld in :

- 35.846.410.851 frank niet-gesplitste kredieten (Tabel bijlage III, kolommen 1, 3).
- 1.622.470.581 frank ordonnanceringskredieten (Tabel bijlage III, kolommen 2, 4).

**Artikel 12**

Voor de uitgaven die nog moeten worden geregulariseerd, ten bedrage van 18.215.463 frank, onderverdeeld in :

- 18.215.463 frank niet-gesplitste kredieten;
- 0 frank ordonnanceringskredieten;

wordt artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 (Tabel bijlage III, kolommen 1, 3) toegepast.

§ 4 Regeling van de kredieten**Artikel 13**

De vergelijking tussen de per decreet verdeelde kredieten (artikel 9) en de aangerekende verrichtingen (artikel 10) doet een verschil uitkomen voor het begrotingsjaar 1988 van 7.260.240.799 frank.

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten	TOTAAL
Verdeelde kredieten	41.161.243.596	3.586.094.098	44.747.337.694
Aangerekende verrichtingen	35.864.626.314	1.622.470.581	37.487.096.895
Kredietoverschot	5.296.617.282	1.963.623.517	7.260.240.799

**Artikel 14**

Om de uitgaven van het begrotingsjaar 1988 boven of buiten de kredieten te dekken, worden aanvullende kredieten toegekend ten bedrage van 4.251.423 frank waaronder :

- voor niet-gesplitste kredieten : 4.251.423 frank.
- voor ordonnanceringskredieten : 0 frank.

Deze kredieten worden verdeeld zoals vermeld in Tabel bijlage IV.

**Artikel 15**

Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 13 en 14 omvat het bedrag van de kredieten die beschikbaar zijn op 31 december 1988 :

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten	TOTAAL
Te annuleren kredieten	626.983.371	7.627.016	634.610.387
Naar het begrotingsjaar 1989 over te dragen kredieten	4.673.885.334	1.955.996.501	6.629.881.835
TOTAAL	5.300.868.705	19.963.623.517	7.264.492.222

(Tabel bijlage III, kolom 7).

Het deel dat met de kredieten van het jaar 1989 samen te voegen is bedraagt :

	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnanceringskredieten	TOTAAL
Lopende uitgaven	1.076.896.863	0	1.076.896.863
Kapitaaluitgaven	305.276.171	1.955.996.501	2.261.272.672
TOTAAL	1.382.173.034	1.955.996.501	3.338.169.535

§ 5 Algemeen ontvangsten- en uitgavenresultaat van de begroting 1988**Artikel 16**

Het algemeen resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1988 wordt voorgesteld als volgt :

(in frank)

<u>Lopende verrichtingen</u>	
Ontvangsten	33.850.243.555
Uitgaven	33.114.708.373
Ontvangstenoverschot	735.535.182
<u>Kapitaalverrichtingen</u>	
Ontvangsten	4.710.029.340
Uitgaven	4.372.388.522
Ontvangstenoverschot	337.640.818
<u>Verbonden verrichtingen</u>	
Ontvangsten	38.560.272.895
Uitgaven	37.487.096.895
Als conclusie, indien geen rekening wordt gehouden met het resultaat van de afzonderlijke sectie, overtreffen de ontvangsten de uitgaven met	1.073.176.000
En daar het saldo van het begrotingsjaar 1987 bedroeg	-3.098.624.705
Saldo van het begrotingsjaar 1988	-2.025.448.705

HOOFDSTUK IIIOntvangsten en uitgaven verricht ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting**Artikel 17**

De begrotingsdecreten van het jaar 1988 hebben de ontvangsten en uitgaven voor de afzonderlijke sectie van de begroting van de Franse Gemeenschap geraamd als volgt :

(in frank)

- Ontvangsten	12.176.200.000
- Uitgaven	10.448.600.000

(Tabel bijlage V, kolommen 1, 2).

**Artikel 18**

Het saldo dat beschikbaar is op 1 januari 1988 bedroeg 2.014.989.254 frank.

Het totaal van de ontvangsten van het begrotingsjaar bedraagt 12.486.333.627 frank.

Beschikbaar totaal van het jaar 1988 voor de uitgaven : 14.501.322.881 frank.

(Tabel bijlage V, kolommen 3, 7).

**Artikel 19**

De aangerekende uitgaven bedragen 12.413.170.200 frank (Tabel bijlage V, kolom 4).

Dit bedrag omvat 0 frank uitgaven die nog te regulariseren zijn waarvoor artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 (Tabel bijlage V, kolom 5) wordt toegepast.

**Artikel 20**

Het verschil tussen de gekregen ontvangsten en de in het begrotingsjaar aangerekende uitgaven, bedraagt 73.163.427 frank (Tabel bijlage V, kolom 6).

Rekening houdend met het totaal dat beschikbaar is voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1988, zoals bepaald in artikel 18, en met de uitgaven vermeld in artikel 19, bedraagt het saldo dat beschikbaar is op 31 december 1988 in de afzonderlijke sectie van de begroting van de Franse Gemeenschap 2.088.152.681 frank.

**Het wordt naar het begrotingsjaar 1989 overgedragen.**



TWEEDE GEDEELTE VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING  
VAN HET COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR INTERNATIONALE BETREKKINGEN

Overeenkomstig artikel 6 § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A vastgesteld onder het gezag van de minister waaronder ze ressorteren en maken het voorwerp uit van een ontwerp van regeling van begroting.

**HOOFDSTUK I**  
**Lopend jaar**

**Artikel 21**

Begrotingsverwijzing : decreet van 17 juni 1988 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap van het begrotingsjaar 1988 - artikel 37.

146<sup>e</sup> boek van het Rekenhof deel II

De eindregeling van de begroting van het Commissariaat-generaal voor internationale betrekkingen voor het jaar 1988 wordt vastgesteld als volgt :

a) ontvangsten voorzien door het begrotingsdecreet :	491.100.000
aangerekende ontvangsten :	497.354.714
verschil :	-6.254.714
b) uitgaven :	
kredieten toegekend bij het begrotingsdecreet :	512.860.000
aanvullende kredieten die toegekend moeten worden :	0
Total van de kredieten :	512.860.000
Aangerekende uitgaven :	473.549.916
kredietoverschot te annuleren :	39.310.084
c) samenvatting : Het eindresultaat van het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :	
ontvangsten :	497.354.714
uitgaven :	473.549.916
ontvangstenoverschot :	23.804.798

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 1 februari 2008.

M. ARENA,

Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs

M.-D. SIMONET,

Vice-Presidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen

M. DAERDEN,

Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport

F. LAANAN,

Minister van Cultuur en Audiovisuele sector

M. TARABELLA,

Minister van Jeugd en Onderwijs voor sociale promotie

C. FONCK,

Minister van Kind, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid

—  
Nota

(1) *Zitting 2006-2007*

Stukken van het Parlement. –Ontwerp van decreet nr. 368-1

*Zitting 2007-2008*

Stukken van het Parlement – Verslag, nr.368-2

Integraal verslag – Bespreking en aanneming – Zitting van 22 januari 2008.